FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80556740
Fecha Exp / Del. Date: 23.09.2022
Fecha rec: / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código: / Code: 91000014
Dirección: / Address: Polígono Kataide
Poblacion: / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number:323212
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale 180324467
Matrícula / Plate Nb: 5857JBJ
Remolque / Remoc.plate: HROM6383 501221 9265
Unidad transporte: / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta: / Center:
Puerta de descarga: / Unloading point:
Puesto de consumo: / Point of consumption: 14249

793921

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity: Enviada / Delivered	Cantidad / Quantity: Recibida / Received	+ -	Unidad / Unit	Embalaje / Package: Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510630000	CM 2510310463	100			PZA	TBA-501494	004	20048920/20050629	25	550004316501		
						TBA-501711	024					

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 100
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 9
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 28/09/22
Firma

Peso neto total: / Total net weight: 795,200
Peso bruto total: / Total brut weight: 1.052
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 004

Observaciones: / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2 **Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire**
Copy for consignee

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLAMINI 4
IT 70026 MODUGNO
BARI (I)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

SUBVETTORE
GALDO TRASPORTI SRL
VIA ARIA
89039 [illegible]

LELU TRAILER, S.L.U.
C/Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT 70026 MODUGNO
BARI (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs succéssifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, addresss, country)

MATRÍCULA 5857JBJ HROM6383

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 23.09.22

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

6806BBR

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

8055674041, 692

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.° estadístico N.° statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40 Cont. Piezas Aux					10930	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expediteur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements

EUROPALETS CARGADOS — EUROPALETS ENTREGADOS

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment fer carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Formalizado en / Etablie à / Established in Arrasate a / le / on 23 09 2022

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M.
Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender

23
LELU TRAILER, S.L.U.
C/Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794
PEDRO LOPEZ ACUBA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received
28 SET 2022
Lugar / Lieu / Place a / le / on 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5 ambos inclusive y / compris et / including and 19 + 21 + 22
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

0000429

- • En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- • En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- • In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.